



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

**Fortsetzung von „Von Thailand nach Thy“:** In wunderschönen Bildern erzählt Regisseur Metz von den komplexen Beziehungen in der globalisierten Welt. Die Dokumentation knüpft an „Von Thailand nach Thy“ an: Die ehemalige Prostituierte Sommai ging einst aus Thailand nach Thy, ein kleines Städtchen in Nordjütland, und heiratete einen Dänen. Nun ist sie zurück in ihrer Heimat, um junge Thailänderinnen auf ihrem Weg nach Dänemark zu unterstützen. Da ist zum Beispiel Kae, die zwar in Thy schon verheiratet ist, aber auf eine Erneuerung ihres Einreisevisums warten muss. Und Mong, die ihren thailändischen Ex-Mann davon überzeugen muss, ihr den gemeinsamen Sohn nach Dänemark mitzugeben. Oder die junge Saeng, die in den Sexbars von Pattaya arbeitet – in der Hoffnung, einen heiratswilligen Ausländer zu treffen. Regisseur Janus Metz ist es gelungen, das Vertrauen einer Gruppe von Thailänderinnen und ihrer Ehemänner zu gewinnen, um sie über Jahre diskret, aber einfühlsam mit der Kamera zu begleiten. In wunderschönen, ruhigen Bildern erzählt der Film von den komplexen Beziehungen in einer globalisierten Welt.

**The sequel to „Love on Delivery“:** using beautiful images, director Metz depicts the complex relationships in a globalized world. This documentary is the sequel to „Love on Delivery“: the former prostitute Sommai once left Thailand for Thy, a small town in North Jutland, and married a Danish man. Now she is back in her homeland to support young Thai women on their way to Denmark. For example Kae, who is already married in Thy but must wait for a renewal of her entrance visa. And Mong, who must convince her ex-husband from Thailand to allow her to take their son to Denmark with her. Or the young woman Saeng, who works in the sex bars of Pattaya – in the hope of finding a marriage-minded young European. Director Janus Metz has successfully gained the trust of a group of Thai women and their husbands to let him accompany them discreetly but empathetically with a camera over the course of several years. The film depicts the complex relationships in a globalized world in calm, beautiful images.

Fra Thy til Thailand

## Von Thy nach Thailand

*Ticket to Paradise*

2008, 59 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

**Regie Director** Janus Metz

**Drehbuch Screenplay** Janus Metz, Sine Plambeck

**Kamera Camera** Lars Skree

**Schnitt Editing** Marion Tuor

**Musik Music** Uno Helmersson

**Produktion Production** Jesper Jack, Henrik Veileborg, Cosmo Film Doc ApS **Web** www.cosmo.dk **e-mail** cosmo@cosmo.dk

**Weltvertrieb World Sales** DR TV, International Sales **Web** www.drsales.dk, **e-mail** drsales@dr.dk

**Festivalkontakt Festival Contact** Danish Film Institute

Regisseur **Janus Metz**, geboren 1974, studierte Kommunikation in Roskilde. Neben seiner Arbeit als Drehbuchautor für Dokumentarfilme verbrachte er auch ein Jahr in Südafrika, wo er eine Fernsehserie entwickelte. Dort drehte er auch seinen Debütfilm als Regisseur, die Dokumentation „Township Boys“ (2006). Für den dänischen Rundfunk entwickelte Metz die Reihe „Eventyrerne“, die illegale Auswanderer aus Südafrika auf ihrem Weg nach Europa begleitet. Für seine Dokumentation „Von Thailand nach Thy / Von Thy nach Thailand“ wurde Metz mehrfach auf dem Dokumentarfilmfestival in CPH:DOX ausgezeichnet.

*Director Janus Metz, born in 1974, studied communication in Roskilde. Besides his work as a scriptwriter for documentary films, he also spent a year in South Africa, where he developed a TV series. Here, he also shot his debut film as a director, the documentation „Township Boys“ (2006). He developed the series „Eventyrerne“ for Danish TV, about immigrants from Africa on their way to Europe. Metz received a number of awards for „Love on Delivery / Ticket to Paradise“ at the Danish documentary film festival CPH:DOX.*

### Filme *Films*

2006: Township Boys, Clandestine (Eventyrerne); 2008: Von Thailand nach Thy (Fra Thailand til Thy, NFL 2009), Von Thy nach Thailand (Fra Thy til Thailand, NFL 2009)

<b>Fr</b> 06. Nov.	<b>So</b> 08. Nov.
17.15 h - CS 6	17.15 h - CS 6